

## DISTINCTION

# Henri Awaiss, commandeur de l'ordre du Mérite civil espagnol

L'ambassadeur d'Espagne au Liban, Mme Milagros Hernando, a remis au Pr Henri Awaiss les insignes de commandeur de l'ordre du Mérite civil décerné par le roi Felipe VI d'Espagne, pour le rôle de premier plan qu'il a joué dans le développement des relations culturelles entre l'Espagne et le Liban. La cérémonie s'est tenue dans le hall du campus des sciences humaines de l'USJ, en présence d'une foule de personnalités politiques, religieuses et académiques libanaises et espagnoles, notamment Daoud Sayegh, représentant le Premier ministre, l'ancien Premier ministre Fouad Siniora, le nonce apostolique Mgr Gabriele Caccia, Hoda Tabbarah, représentant Nazek Hariri, Jean Fahd, président du Conseil supérieur de la magistrature, le P. Salim Daccache s.j., recteur de l'Université Saint-Joseph, les vice-recteurs et directeurs de l'USJ ainsi que les amis et membres de la famille de M. Awaiss.

La cérémonie a débuté par la projection d'un film documentaire retraçant l'historique des relations exceptionnelles qui se sont instaurées, au fil des années, entre la faculté des lettres, d'une part, et l'École de traducteurs



Le Pr Henri Awaiss arborant l'insigne de sa distinction. Photo Michel Sayegh

de Tolède et l'Université de Castia, de l'autre.

Mme Hernando a confirmé ces propos et a remercié l'USJ en général et M. Awaiss en particulier pour son amour des deux langues arabe et espagnole, et ses efforts continus pour soutenir les enseignants espagnols qui donnent au Liban des cours d'arabe.

De son côté, M. Henri Awaiss a

rappelé que le partenariat avec l'Espagne, qu'il soit direct ou via son ambassade à Beyrouth, n'a jamais connu « ni tiédeur ni lenteur » sous les mandats respectifs des quatre derniers ambassadeurs d'Espagne en poste au Liban. Il a terminé par une tirade poétique sur la faculté des langues, dernière-née des branches de l'USJ.